

Materiały i Dokumenty BSE nr 300
(IP-91 P)

KANADA

Ustawa o prywatności (*Privacy Act*)

Art. 3 i 8 *Privacy Act*, do których nawiązuje Art. 19 *Access to Information Act* [Ustawy o dostępie do informacji] brzmią następująco:

WYKŁADNIA

Definicje

3. W niniejszej Ustawie

„cele administracyjne”

„cele administracyjne” w odniesieniu do wykorzystania informacji dotyczących spraw osobistych oznacza wykorzystanie takich informacji w procesie podejmowania decyzji, które wywierają bezpośredni skutek na daną osobę[;]

„inna forma”

„inna forma” w odniesieniu do informacji dotyczących spraw osobistych oznacza taką formę, która pozwala osobie niepełnosprawnej wzrokowo lub słuchowo na przeczytanie lub wysłuchanie tych informacji;

„Sąd”

„Sąd” oznacza Sąd Federalny, Wydział Procesowy [*Trial Division*];

„wyznaczony Minister”

„wyznaczony Minister” w odniesieniu do jakiegokolwiek postanowienia niniejszej Ustawy oznacza takiego członka Kanadyjskiej Królewskiej Rady Przybocznej, jaki został wyznaczony przez Gubernatora w porozumieniu z Radą na stanowisko Ministra dla celów tamtego postanowienia;

„instytucja rządowa”

„instytucja rządowa” oznacza każdy departament lub ministerstwo Rządu Kanady wymienione w załączniku lub jakiegokolwiek inne ciało lub urząd wymieniony w załączniku;

„szef”

„szef” w odniesieniu do instytucji rządowej oznacza

(a) w przypadku departamentu lub ministerstwa, członka Kanadyjskiej Królewskiej Rady Przybocznej stojącego na jego czele, lub

(b) w każdym innym przypadku, osobę wyznaczoną przez Gubernatora w porozumieniu z Radą, w zgodzie z niniejszym artykułem, do kierowania daną instytucją;

„informacje dotyczące spraw osobistych”

„informacje dotyczące spraw osobistych” oznaczają informacje na temat dającej się zidentyfikować osoby, zarejestrowane w jakikolwiek sposób, włącznie, bez ograniczania uniwersalności tego, co zostało właśnie wymienione,

(a) z informacją na temat rasy, pochodzenia narodowego lub etnicznego, koloru, wyznania, wieku lub stanu cywilnego danej osoby,

(b) z informacją na temat wykształcenia lub historią chorób, przeszłością kryminalną lub zawodową danej osoby, lub z informacją na temat transakcji finansowych, z którymi dana osoba miała coś wspólnego,

(c) z jakimkolwiek numerem identyfikacyjnym, symbolem lub innym szczegółem przydzielonym danej osobie,

(d) z adresem, odciskami palców lub grupą krwi danej osoby,

(e) z opiniami i poglądami osobistymi danej osoby, wyjąwszy opinię o innej osobie lub o propozycji przyznania subwencji, odznaczenia lub nagrody innej osobie przez instytucję rządową lub dział instytucji rządowej wyszczególniony w przepisach,

(f) z korespondencją, której charakter jest mniej lub bardziej wyraźnie prywatny, wysłaną przez daną osobę na adres instytucji rządowej, i z odpowiedziami na tę korespondencję, które ujawniłyby treść korespondencji oryginalnej,

(g) z poglądami i opiniami innej osoby na temat osoby, o którą chodzi,

(h) z opiniami i poglądami osobistymi innej osoby na temat propozycji przyznania subwencji, odznaczenia lub nagrody mającej być przyznaną przez instytucję lub dział instytucji, o której mowa pod lit. (e), lecz wyłączając z tego nazwisko tej innej osoby tam, gdzie występuje ono razem z jej poglądami i opiniami, oraz

(i) z nazwiskiem danej osoby tam, gdzie występuje ono wraz z innymi informacjami dotyczącymi jej spraw osobistych lub tam, gdzie samo ujawnienie nazwiska ujawniłoby zarazem informacje na temat tej osoby,

lecz, dla celów Art. 7, 8 i 26 oraz Art. 19 *Access to Information Act*, nie obejmują one

(j) informacji o osobie, która jest lub była urzędnikiem lub pracownikiem instytucji rządowej, które mają związek ze stanowiskiem lub funkcjami tej osoby, włącznie z

(i) faktem, że dana osoba jest lub była urzędnikiem lub pracownikiem instytucji rządowej,

(ii) tytułem, adresem i numerem telefonu w miejscu pracy danej osoby,

(iii) zaklasyfikowaniem, skalą płac i odpowiedzialnością na stanowisku zajmowanym przez daną osobę,

(iv) nazwiskiem danej osoby figurującym na dokumencie przygotowanym przez nią w trakcie zatrudnienia, oraz

(v) opiniami i poglądami osobistymi danej osoby wyrażonymi w trakcie zatrudnienia,

(k) informacji o osobie, która świadczy lub świadczyła usługi, na zasadzie umowy, dla instytucji rządowej, które mają związek ze świadczonymi usługami, włączając w to warunki umowy, nazwisko osoby i opinie lub poglądy tej osoby wyrażone w trakcie świadczenia tych usług,

(l) informacji związanych z dyskrecjonalnymi korzyściami natury finansowej, włącznie z przyznaniem tej osobie koncesji lub zezwolenia, włącznie z nazwiskiem tej osoby i dokładnym charakterem korzyści, ani

(m) informacji o osobie nie żyjącej od co najmniej dwudziestu lat;

„bank danych osobowych”

„bank danych osobowych” oznacza zbiór lub grupę informacji osobowych opisanych w Art. 10;

„Komisarz ds. Prywatności”

„Komisarz ds. Prywatności” oznacza Komisarza mianowanego na mocy Art. 53;

„niepełnosprawność wzrokowa lub słuchowa”

„niepełnosprawność wzrokowa lub słuchowa” oznacza niepełnosprawność odnoszącą się do zmysłu wzroku lub słuchu. R.S. 1985, c. P-21, Art. 3; 1992, c.21, Art. 34.

Ujawnienie informacji dotyczących spraw osobistych

8.(1) Informacje dotyczące spraw osobistych pozostające pod kontrolą instytucji rządowej nie zostaną przez tę instytucję ujawnione bez zgody osoby, której dotyczą, wyjąwszy sytuację zgodną z niniejszym artykułem.

Kiedy można ujawnić informacje dotyczące spraw osobistych

8.(2) Podlegając każdej innej Ustawie, informacje dotyczące spraw osobistych pozostające pod kontrolą instytucji rządowej mogą zostać ujawnione

(a) dla celów, dla których dana instytucja informacje otrzymała lub zebrała lub dla celów z tym zgodnych;

(b) dla każdego celu przewidzianego jakkolwiek Ustawą lub wynikającymi z niej przepisami, które upoważniają do ujawnienia informacji;

(c) dla celów podporządkowanych wezwaniu do stawienia w sądzie pod groźbą kary lub nakazowi sądowemu, lub poleceniu sądu lub osoby mającej kompetencję nakazania przedstawienia informacji, lub dla celów podporządkowanych regulaminowi sądu w odniesieniu do przedstawiania informacji;

(d) Prokuratorowi Generalnemu Kanady do wykorzystania w procesie sądowym, którym zainteresowana jest Korona w odniesieniu do Kanady lub [sam] Rząd Kanady;

(e) organowi śledczemu wymienionemu w stosownych przepisach, na pisemny wniosek tego organu, dla celów egzekwowania prawa Kanady lub danej prowincji, lub dla przeprowadzenia legalnego śledztwa, o ile wniosek wskazuje na cel i charakter informacji, jaka ma zostać ujawniona;

(f) na mocy umowy lub porozumienia pomiędzy Rządem Kanady lub jego instytucji a rządem prowincji, rządem obcego państwa, organizacją międzynarodową państw lub organizacją międzynarodową ustanowioną przez rządy państw lub jakkolwiek instytucją któregoś z tych rządów lub organizacji, dla celów stosowania lub egzekwowania prawa lub przeprowadzenia legalnego śledztwa;

(g) członkowi Parlamentu, by mógł pomóc osobie, której informacje dotyczą w rozwiązaniu problemu;

(h) urzędnikom lub pracownikom instytucji dla przeprowadzenia kontroli wewnętrznej, lub biuru Przewodniczącego Głównej Izby Kontroli Wydatków Państwowych, lub jakiegokolwiek innej osobie lub organowi wymienionemu w przepisach stosujących się do [przeprowadzania] kontroli;

(i) Archiwom Państwowym Kanady (*National Archives of Canada*) dla celów archiwalnych;

(j) jakiegokolwiek osobie lub ciału dla celów badawczych lub statystycznych, jeśli szef konkretnej instytucji rządowej

(i) jest przekonany, że cel, dla którego informacja zostaje ujawniona, nie może w żaden rozsądny sposób być osiągnięty o ile informacja nie zostanie ujawniona w formie, która identyfikuje osobę, której dotyczy, i

(ii) otrzymuje od tej osoby lub ciała pisemne zobowiązanie, że nie ujawni uzyskanej informacji w formie, która pozwalałaby na identyfikację osoby, której dotyczy;

(k) jakimkolwiek stowarzyszeniu ludności tubylczej, związkowi Indian [*Indian band*], instytucji rządowej lub jej działowi, lub jakiegokolwiek osobie występującej w imieniu takiego stowarzyszenia, związku, instytucji lub jej działu, dla celów badawczych lub by nadać moc prawną roszczeniom, sporom lub skargom ludności tubylczej Kanady;

(l) jakiegokolwiek instytucji rządowej dla celów zlokalizowania danej osoby, by odebrać dług należny JKM w odniesieniu do Kanady lub by zwrócić mu dług, jaki ma wobec niego JKM w odniesieniu do Kanady, oraz

(m) dla jakiegokolwiek celu, jeśli, w opinii szefa instytucji,

(i) ujawnienie [informacji] jest wyraźnie ważniejsze z punktu widzenia interesu publicznego niż naruszenie prywatności, jakie ujawnienie by stanowiło, lub

(ii) ujawnienie byłoby wyraźnie z korzyścią dla osoby, której ta informacja dotyczy.

Informacje dotyczące spraw osobistych ujawnione przez Archiwa Państwowe

8.(3) Podlegając każdej innej Ustawie, informacje dotyczące spraw osobistych przechowywane lub pod kontrolą Archiwów Państwowych Kanady, które zostały przekazane Archiwście Państwowemu przez instytucję rządową dla celów archiwalnych bądź historycznych mogą zgodnie z przepisami zostać ujawnione jakiegokolwiek osobie lub ciału dla celów badawczych lub statystycznych.

Kopie wniosków złożonych zgodnie z ust. (2)(e), które muszą zostać zachowane

8.(4) Szef instytucji rządowej musi zatrzymać kopię każdego wniosku, jaki instytucja rządowa otrzymała zgodnie z ust. (2)(e) na okres, jaki może zostać nakazany przepisami, musi zachować rejestr wszelkiej informacji ujawnionej zgodnie z wnioskiem na okres, jaki może zostać nakazany przepisami, jak również musi, na wniosek Komisarza ds. Prywatności, udostępnić Komisarzowi ds. Prywatności owe kopie i rejestry.

Powiadomienie o ujawnieniu zgodnym z ust. (2)(m)

8.(5) Zanim ujawni informacje dotyczące spraw osobistych, szef instytucji rządowej musi powiadomić Komisarza ds. Prywatności na piśmie o każdym takim ujawnieniu, zgodnym z ust. (2)(m), a jeśli to niemożliwe, natychmiast po ujawnieniu, a Komisarz ds. Prywatności może, jeśli uzna to za stosowne, powiadomić o tym osobę, której informacja dotyczy.

8.(6) W ust. (2)(k) „związek Indian” oznacza

(a) związek jak został on zdefiniowany w *Indian Act* [Ustawie o Indianach];

(b) związek jak został on zdefiniowany w *Cree-Naskapi Act* [Ustawie o Krikach i Naskapi],

związek jak został on zdefiniowany w *Sechelt Indian Band Self-Government Act* [Ustawa o samorządzie związku Indian Sechelt], rozdz. 27 *Statutes of Canada*, 1986. R.S. 1985, c. P-21, Art. 8; c. 20 (Załącznik 2), Art. 13; c.1 (Załącznik 3), Art. 12(5).

Tłumaczenie z jęz. angielskiego: *Maria Chmielewska-Szlajfer* (BSE)